

# BORK

СПЛИТ-СИСТЕМА Y700 / Y701

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



СОКОВЫЖИМАЛКА S810

- Соковыжималка и блендер на единой базе
- Мощность 1 800 Вт
- 5 скоростей отжима сока, 8 режимов работы блендера
- Система ножей Kinetix



КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ C801

- Встроенная коническая жерновая кофемолка с регулировкой степени помола
- Помпа с давлением 15 бар
- Пресс для утрамбовки молотого кофе
- Фильтры с одинарным и двойным дном



БЛЕНДЕР B800

- Мощность 2 000 Вт
- Система ножей Kinetix
- Легкая высокопрочная чаша 2 л
- Автоматические режимы работы



СОКОВЫЖИМАЛКА Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



ТОСТЕР T800

- Функция Lift&Look—контроль готовности тостов
- Функция одностороннего обжаривания тостов Crumpet
- Функция быстрого дожаривания тостов—A bit more
- 5 степеней обжарки



ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



ГРИЛЬ G801

- Система равномерного нагрева Element IQ
- Закрытый контактный гриль, открытый гриль для барбекю
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Съёмные рабочие поверхности



МИКСЕР E800

- Планетарная система смешивания
- 12 режимов работы, плавная регулировка скорости
- Таймер прямого и обратного отсчета
- Эксклюзивный комплект насадок



ХЛЕБОПЕЧЬ X800

- 14 автоматических режимов
- 9 программируемых режимов
- 4 размера готовой выпечки
- Диспенсер для автоматического добавления ингредиентов

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## СПЛИТ-СИСТЕМА Y700 / Y701





## МОЩНЫЙ И ЭКОНОМИЧНЫЙ ИНВЕРТОР

Инвертор позволяет достичь заданной температуры в самое короткое время, обеспечивая значительное снижение уровня энергопотребления и рабочего шума, возникающего при отключении компрессора.

## ЭФФЕКТ COANDA

Автоматическая система управления на основе эффекта Coanda регулирует направление воздушного потока в зависимости от работы на охлаждение или обогрев. При работе в режиме охлаждения воздушный поток направляется в верхнюю часть помещения, а при работе в режиме обогрева — в нижнюю. При этом происходит более равномерное охлаждение/обогрев помещения и оптимальная циркуляция воздуха.



## СИСТЕМА ПЛАЗМЕННОЙ ОЧИСТКИ PLASMACLUSTER\*

Благодаря технологии Plasmacluster\* положительные и отрицательные ионы уничтожают переносимые по воздуху микроорганизмы (вирусы, бактерии, споры грибов плесени), пыльцу, аллергены и очищают воздух.

Важным эффектом работы технологии Plasmacluster\* является поддержание в помещении баланса положительных и отрицательных ионов на уровне природных условий.

## ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

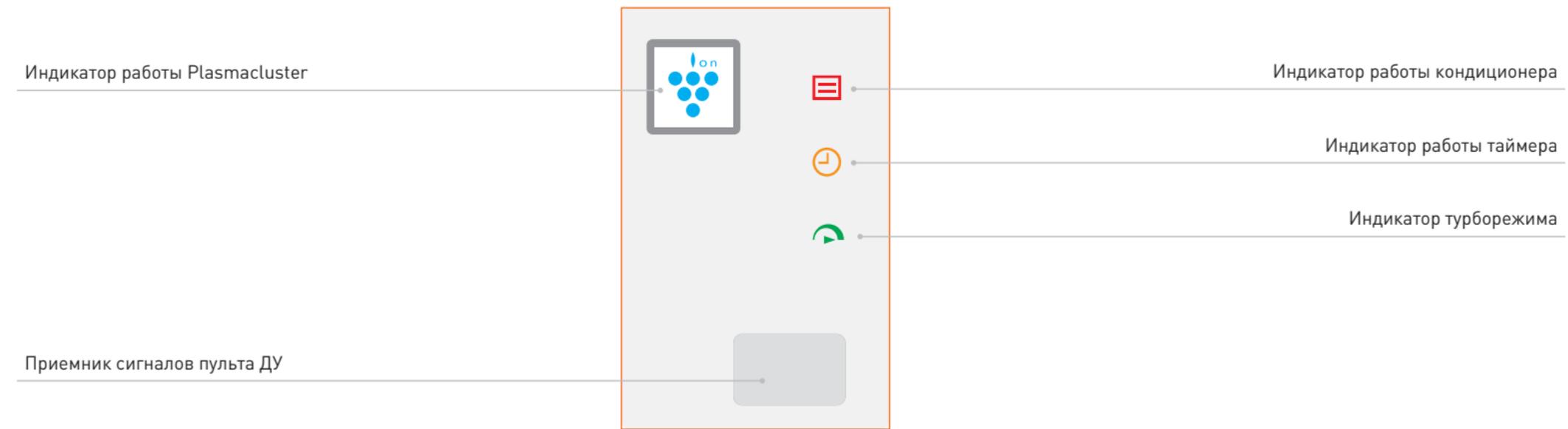
Кондиционер автоматически чистит и сушит внутреннюю часть устройства для следующего цикла работы, что позволяет предупредить образование плесени и неприятных запахов.

\* Технология разработана SHARP Corporation, Япония.

## ВНУТРЕННИЙ БЛОК



## ВНУТРЕННИЙ БЛОК



Вход воздуха

Выход воздуха



Передатчик сигнала

Дисплей

Кнопка Включения\Выключения

Кнопка PLUSMACLUSTER

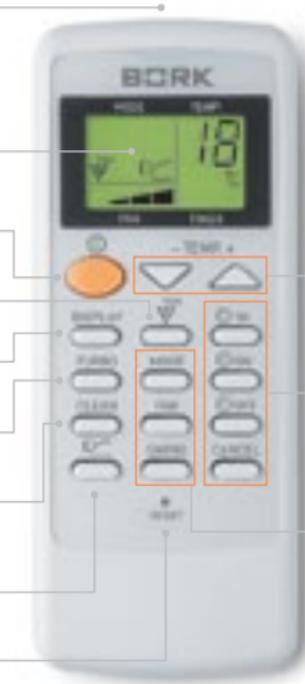
Кнопка выключения подсветки на внутреннем блоке

Кнопка включения турборежима

Кнопка включения автоматической очистки

Кнопка автоматического управления системой воздушного потока Coanda

Кнопка восстановления первоначальных настроек



Регулирование температуры

Настройка таймера

⊙ 1H	⊙ OFF
Отключение через час	Отключение таймера
⊙ ON	CANCEL
Включение таймера	Отмена таймера

Настройка кондиционера

MODE	SWING
Переключение режимов	Настройка положения вертикальных жалюзи
FAN	
Переключение скорости вентилятора	

Индикаторы режимов работы кондиционера:

-  Автоматический
-  Охлаждение
-  Обогрев
-  Осушение

Индикатор турборежима

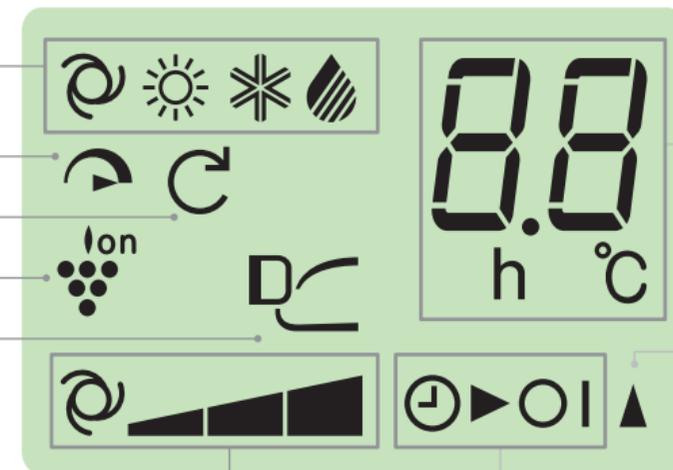
Индикатор автоматической очистки

Индикатор режима Plasmacluster

Индикатор режима Coanda

Индикатор работы скорости вентилятора:

-  Автоматический режим
-  Ручной режим (3 скорости работы)



Значение температуры (°C)  
или обратного отсчета времени таймера (h)

Индикатор активности сигнала пульта ДУ

Индикатор режима работы таймера:

-  Таймер выключен
-  Таймер включен

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ



- Снимите крышку на тыльной стороне пульта ДУ.
- Вставьте два элемента питания размера AAA, соблюдая полярность.



- Нажмите кнопку перезапуска (RESET).

Примечание. Если система не будет использоваться в течение длительного времени, элементы питания из пульта следует извлечь.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТОМ ДУ

- Направьте пульт ДУ в сторону окна приемника сигналов и нажмите кнопку Включения/Выключения.
- Вы услышите звуковой сигнал, и кондиционер начнет работать в автоматическом режиме.

Скорость вентилятора и температура будут заданы автоматически в зависимости от температуры на улице.

Радиус действия пульта — 7 м.

- Для выключения повторно нажмите кнопку Включения/Выключения.

## ВКЛЮЧЕНИЕ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ



- Приподнимите переднюю съемную панель внутреннего блока и нажмите кнопку Включения/Выключения автоматического режима на корпусе.

- Индикатор работы  загорится, и кондиционер начнет работать в автоматическом режиме.

Скорость вентилятора и температура будут заданы автоматически в зависимости от температуры на улице.

- Для выключения повторно нажмите кнопку Включения/Выключения на корпусе.

## ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

- Нажмите кнопку MODE и выберите один из 4 режимов работы кондиционера и нажмите кнопку Включения/Выключения, чтобы начать работу.

**Автоматический**

Кондиционер автоматически поддерживает температурный режим в помещении в зависимости от температуры на улице. Если во время работы в этом режиме температура на улице меняется, настройки температуры в помещении автоматически изменяются.

**Обогрев**

Режим включается при понижении температуры в помещении ниже заданной. Температура задается в пределах 18–32°C.

**Охлаждение**

Режим включается при повышении температуры выше заданной. Температура задается в пределах 18–32°C.

**Осушение**

Кондиционер уменьшает влажность воздуха. Скорость вентилятора задается автоматически и не может быть изменена.

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО ФУНКЦИИ ОБОГРЕВА

- После включения сплит-системы в режим обогрева кондиционер может начать работу не сразу, а в течение 2–5 минут для того, чтобы не допустить нагнетания холодного воздуха в помещении.
- При обледенении внешнего блока во время обогрева устройство автоматически включает функцию размораживания на 5–10 минут для его удаления. Во время размораживания внешний и внутренний вентиляторы кондиционера отключаются.

### ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

- Кнопками TEMP + / TEMP – установите нужную Вам температуру:

#### Для режимов Охлаждения, Обогрева

Температура задается в пределах 18–32°C.

#### Для Автоматического режима и режима Осушения

Температура может быть изменена на  $\pm 2^\circ\text{C}$  от автоматически заданной температуры.

### ВЫБОР СКОРОСТИ РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА

- Кнопкой FAN выберите скорость работы вентилятора: Низкая, Средняя, Высокая, Авто режим.

В автоматическом режиме скорость вентилятора выбирается исходя из текущей и автоматически заданной температуры — чем больше текущая температура отличается от заданной, тем выше скорость вентилятора.

### РЕГУЛИРОВКА ВЕРТИКАЛЬНОГО НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

С функцией Swing сплит-система способна работать в режиме автоматического движения жалюзи вверх-вниз, создавая равномерное распределение воздушного потока по периметру всего помещению. С помощью повторного нажатия на клавишу Swing можно зафиксировать жалюзи в нужном положении.

- Однократно нажмите кнопку SWING. Жалюзи начнут изменять угол подачи воздуха.
- Когда жалюзи будут в нужном положении нажмите кнопку SWING, чтобы зафиксировать их.

Когда вертикальные жалюзи находятся в нижнем положении в режиме охлаждения/осушения в течение продолжительного промежутка времени, может образоваться конденсат.

Внимание. Не регулируйте положение вертикальных жалюзи вручную. Это может привести к повреждению устройства.

### РЕГУЛИРОВКА ГОРИЗОНТАЛЬНОГО НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА



- Вручную установите горизонтальные жалюзи для нужного направления потока воздуха.

## ТУРБОРЕЖИМ

Обеспечивает максимальную скорость охлаждения и обогрева, что позволяет достичь заданной температуры за короткое время.

- Во время работы кондиционера, нажмите кнопку TURBO. На пульте ДУ и панели отобразится .
- Для отключения режима повторно нажмите кнопку TURBO.

Турборежим отключится при изменении режима работы или отключении системы.

В турборежиме температура не регулируется.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА НА ОСНОВЕ ЭФФЕКТА COANDA

В режиме охлаждения или осушения вертикальные жалюзи программируются таким образом, что воздушный поток направляется вверх и воздух распространяется вдоль потолка, постепенно заполняя комнату прохладным «душем». Происходит мягкое охлаждение помещения без сквозняков и опасности простудиться.

В режиме обогрева жалюзи кондиционера поворачиваются так, что нагретый воздух опускается вдоль стены, затем распространяется по полу и поднимается вверх, обеспечивая естественный обогрев. Теплый воздух сначала согревает Ваши ноги, помогая избежать простуды.

- Во время работы устройства нажмите кнопку .
- На пульте ДУ отобразится .
- Для отмены повторно нажмите кнопку .

Примечание. При необходимости нажмите кнопку  во время работы в турборежиме.

## СИСТЕМА ПЛАЗМЕННОЙ ОЧИСТКИ PLASMACLUSTER

Система ионизации Plasmacluster генерирует положительные и отрицательные ионы, отличающиеся эффективностью в борьбе с различными загрязняющими веществами и микроорганизмами, такими как грибки плесени, вирусы и аллергены, содержащиеся в воздухе. Эта система значительно повышает качество воздуха в Вашем доме.

- Во время работы устройства нажмите кнопку . На пульте ДУ и панели отобразится индикатор .
- Для отмены повторно нажмите кнопку .

Система запомнит использование функции Plasmacluster, и она активируется при последующем включении кондиционера.

Чтобы выключить индикатор  нажмите кнопку DISPLAY.

Если нажать кнопку PLUSMACLUSTER при выключенном кондиционере, то функция ионизации активируется автономно.

## РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ

Ионы Plasmacluster предотвращают образование плесени внутри сплит-системы. Через внутренний и внешний блоки проходит поток ионов Plasmacluster. Устройство автоматически выключится через 40 минут.

- Нажмите кнопку CLEAN при выключенном устройстве. На пульте ДУ отобразится значок .
- Для отмены повторно нажмите кнопку CLEAN. Индикатор  погаснет.

Примечание: Вы не сможете установить температуру, скорость вентилятора, направление потока воздуха или таймер во время режима автоматической очистки.

## НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

## Таймер отключения через час

- Нажмите кнопку 1H. На пульте ДУ отобразится ▶01h.
- Система прекратит работу через час
- Для отмены нажмите кнопку CANCEL или выключите кондиционер. Индикатор таймера погаснет.

Функция «Отключение через час» имеет приоритет перед функциями «Таймер включения» и «Таймер отключения».

## Таймер отключения

- Нажмите кнопку OFF и установите желаемое время. Загорится индикатор таймера. На дисплее будет отображаться оставшееся до срабатывания время (обратный отсчет).
- Для отмены нажмите кнопку CANCEL. Индикатор таймера погаснет.

## Режим охлаждения

Через час после начала работы по таймеру температура увеличится на 1°C по сравнению с исходной.

## Режим обогрева

Через час после начала работы по таймеру температура снизится на 3°C по сравнению с исходной.

## Таймер включения

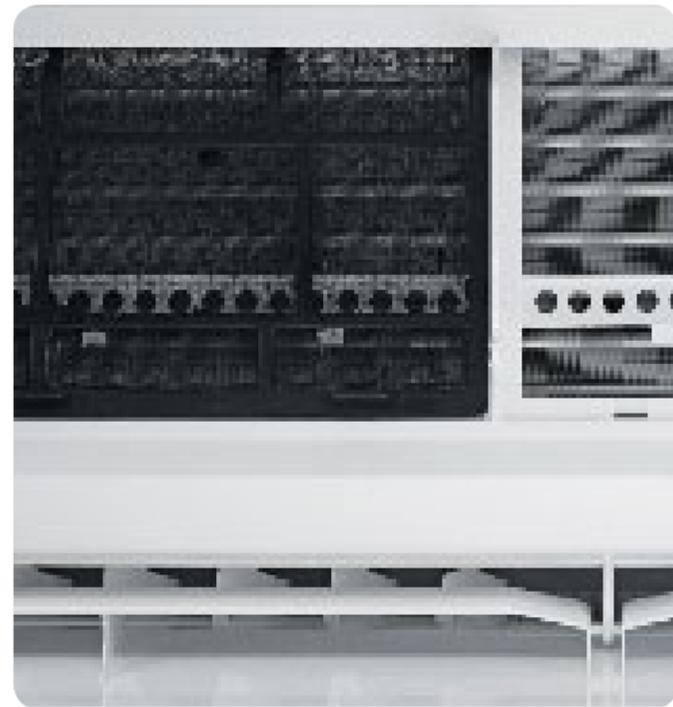
- Нажмите кнопку ON и установите желаемое время. На дисплее будет отображаться оставшееся до срабатывания время (обратный отсчет).
- Для отмены нажмите кнопку «Cancel». Индикатор таймера погаснет.

Система включится заранее для того, чтобы температура в помещении достигла заданного уровня к запрограммированному времени.

Продолжительность таймера может быть установлена в интервале 30 мин–12 часов. До 9,5 часов установка возможна в интервалах до получаса, с 10 до 12 часов — в интервалах 1 час.

Одновременное задание времени выключения и включения по таймеру не допускается. Активным будет последнее заданное значение.

Температура, установленная во время работы таймера, будет отображаться на дисплее пульта ДУ в течение 5 секунд, а затем снова появится индикатор таймера.



### ОЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

- Выключите устройство.
- Поднимите переднюю съемную панель.
- Извлеките фильтры, потянув их вниз.
- Удалите пыль с поверхности фильтров с помощью пылесоса, промойте их теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.
- Высушите фильтры, избегая прямого воздействия солнечных лучей.
- Установите фильтры на место.

Воздушные фильтры необходимо чистить каждые две недели.

### ОКОНЧАНИЕ СЕЗОНА

- Включите режим автоматической очистки для того, чтобы тщательно высушить устройство изнутри.
- Выключите устройство и отключите питание
- Проведите очистку фильтров и установите их на место.

### НАЧАЛО СЕЗОНА

- Проверьте, чтобы фильтры не были загрязнены.
- Проверьте, чтобы отверстия входа и выхода воздуха внешнего блока не блокировались посторонними предметами.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

#### Кондиционер не работает

- Устройство не будет работать, если оно включается сразу после выключения. Подождите 3 минуты перед повторным включением устройства.
- Устройство не будет работать непосредственно после изменения режима работы. Подождите 3 минуты после переключения режима работы.
- Проверьте подключение питания и целостность предохранителя.

#### Устройство не подает теплый воздух

- Кондиционер осуществляет предварительный нагрев или размораживание.

#### Конденсат

- В режиме Охлаждения/Осушения допускается образование конденсата на жалюзи из-за существенной разницы температуры в помещении и температуры выходящего из устройства воздуха.
- В режиме обогрева конденсат может выходить во время процесса размораживания.

#### Внешний блок не отключается

- После отключения вентилятор внешнего устройства будет работать еще в течение минуты для охлаждения системы.

#### Низкая эффективность охлаждения (обогрева) помещения

- Проверьте фильтры. Очистите их при наличии загрязнений.
- Проверьте внешний блок и убедитесь, что ничего не блокирует отверстие для входа/выхода воздуха.
- Убедитесь, что окна и двери плотно закрыты.

#### Устройство не получает сигнала от пульта ДУ

- Проверьте правильность установки батареек пульта.
- Проверьте заряд батареек для пульта ДУ.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

	Температура в помещении	Температура на улице
Охлаждение	21...32 °С	21...46 °С
Обогрев	до 27 °С	-7...24 °С

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, свяжитесь со службой сервисного обслуживания, если на панели управления одновременно мигают индикаторы: работы, таймера и/или режима PLASMACLUSTER.
- Предотвращайте попадание посторонних предметов во входное и выходное вентиляционные отверстия.
- Устанавливайте устройство вдали от газовых приборов, печей и других нагревательных систем.
- При нарушении нормальной работы кондиционера (появление запаха гари и т. п.) немедленно прекратите использование кондиционера, отключите кондиционер от сети и обратитесь в сервисный центр BORK.

- Всегда выключайте кондиционер и отключайте питание при очистке, техническом обслуживании и замене воздушного фильтра.
- Дренажный шланг должен обеспечивать беспрепятственный отвод конденсата.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте его в других целях.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером. Дети и люди с ограниченной двигательной активностью должны пользоваться устройством только под наблюдением.
- Не находитесь в течение продолжительного времени под потоком холодного воздуха.
- Не используйте инсектициды и другие легковоспламеняющиеся аэрозоли вблизи устройства.

- Не обслуживайте кондиционер влажными руками. Избегайте попадания воды и/или любой другой жидкости на поверхность и внутрь устройства.
- Протирайте кондиционер слегка влажной мягкой тканью.
- Не используйте при чистке устройства химические составы (бензин, керосин, спирт и т. д.) Если кондиционер сильно загрязнен, используйте нейтральные моющие средства.
- Периодически осматривайте монтажный кронштейн внешнего блока на предмет износа и наружного крепления.
- Не загромождайте воздухозаборные и распределительные отверстия блоков.

- Не устанавливайте систему в местах потенциальной утечки горючего газа. Система должна устанавливаться в местах с минимальным содержанием пыли, дыма и влаги в воздухе.
- Не пытайтесь самостоятельно установить/демонтировать/отремонтировать кондиционер. т. к. существует опасность поражения электрическим током. При необходимости установки/демонтажа/ремонта кондиционера обращайтесь в сервисный центр BORK.

### Технические характеристики модели Y700

Параметр	Внутренний блок	Внешний блок
Мощность в режиме Охлаждения, кВт (Min–Max)	2,50 (0,90–3,00)	
Мощность в режиме Обогрева, кВт (Min–Max)	2,90 (0,90–3,70)	
Электрические параметры, В/Гц	220–240/50	
Сила тока, А	4,0	
Входная мощность в режиме Охлаждения, Вт (Min–Max)	770 (240–1100)	
Входная мощность в режиме Обогрева, Вт (Min–Max)	780 (220–1200)	
EER/Класс энергоэффективности	3,25/A	
COP	3,74	
Годовое потребление энергии, кВт/ч	385	
Уровень звукового давления, Дб (A)	37/31 (Hi/Lo)	45
Уровень мощности звука, Дб (A)	51 (Hi)	60
Циркуляция воздуха, м³/мин	9,1	

Параметр	Внутренний блок	Внешний блок
Габаритные размеры (ВхШхГ), мм	860×292×205	730×540×250
Вес НЕТТО, кг	8,5	29
Диаметр жидкостных труб хладагента, мм	6,35	
Диаметр газовых труб хладагента, мм	12,52	
Удлинение трубопровода, м (Min–Max)	1–15	
Разность высоты трубопровода, м	7	
Рабочая температура в режиме Охлаждения, t °С	21...46	
Рабочая температура в режиме Обогрева, t °С	–7...24	
Тип фреона (хладагент)	R 410A	

Внимание! Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

### Технические характеристики модели Y701

Параметр	Внутренний блок	Внешний блок
Мощность в режиме Охлаждения, кВт (Min–Max)	3,50 (0,90–3,80)	
Мощность в режиме Обогрева, кВт (Min–Max)	4,00 (0,90–4,70)	
Электрические параметры, В/Гц	220–240/50	
Сила тока, А	4.0	
Входная мощность в режиме Охлаждения, Вт (Min–Max)	1080 (240–1250)	
Входная мощность в режиме Обогрева, Вт (Min–Max)	1075 (240–1470)	
EER/Класс энергоэффективности	3,24 A	
COP	3,72	
Годовое потребление энергии, кВт/ч	540	
Уровень звукового давления, Дб (A)	40/33 (Hi/Lo)	48
Уровень мощности звука, Дб (A)	54 (Hi)	62
Циркуляция воздуха, м³/мин	11,2	

Параметр	Внутренний блок	Внешний блок
Габаритные размеры (ВхШхГ), мм	860×292×205	730×540×250
Вес НЕТТО, кг	9	32
Диаметр жидкостных труб хладагента, мм	6,35	
Диаметр газовых труб хладагента, мм	12,7	
Удлинение трубопровода, м (Min–Max)	1–15	
Разность высоты трубопровода, м	7	
Рабочая температура в режиме Охлаждения, t °С	21...46	
Рабочая температура в режиме Обогрева, t °С	–7...24	
Тип фреона (хладагент)	R 410A	

Внимание! Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Внутренний блок: 1 шт.  
Внешний блок: 1 шт.  
Пульт ДУ: 1 шт.  
Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном: 1 шт.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии  
с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии  
с п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ «О защите  
прав потребителей» срок службы данного изде-  
лия равен 4-м годам с даты продажи при условии,  
что изделие используется в строгом соответствии  
с настоящим руководством по эксплуатации  
и применяемыми техническими стандартами.

Уважаемый покупатель, при возникновении  
любых вопросов, связанных с покупкой,  
эксплуатацией и обслуживанием техники  
BORK, Вы можете проконсультироваться  
по телефону или посетить наш сайт  
**www.bork.ru**

**Служба информационной поддержки**  
**8 800 700-55-88**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 2-х лет с даты продажи данного изделия.  
Гарантия действительна, только если гарантийный талон заполнен полностью и заверен печатью фирмы-продавца.

Изделие	СПЛИТ-СИСТЕМА	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.	
Модель	Y700 / Y701	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.	
Серийный номер	.....	Подпись покупателя	Подпись продавца
Дата приобретения	.....	.....	.....
Информация о фирме-продавце	.....	.....	.....

МП

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантия действительна только при соблюдении клиентом условий гарантийных обязательств.

### Гарантия действительна при условиях:

- Наличие гарантийного талона, прилагаемого к руководству по эксплуатации на изделие.
- Правильно заполненного гарантийного талона (имеется дата продажи, печать, подпись продавца и покупателя, серийный номер изделия).
- Обслуживания изделия только в авторизованных сервисных центрах.

### Гарантия не распространяется на:

- Элементы и детали, имеющие естественный износ, а именно: фильтры, элементы питания пульта ДУ, а также работы по профилактической чистке блоков.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями вызванными:

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации.
- Попаданием внутрь корпуса изделия посторонних предметов.
- Воздействием высоких внешних температур на нетермостойкие части изделия.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия.
- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации на изделие, или с несоответствием параметров питающей сети Государственным стандартам Российской Федерации.
- Использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.
- Использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Модель	Y700 / Y701
Серийный номер	.....
Дата продажи	.....
Подпись покупателя	.....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Модель	Y700 / Y701
Серийный номер	.....
Дата продажи	.....
Подпись покупателя	.....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Модель	Y700 / Y701
Серийный номер	.....
Дата продажи	.....
Подпись покупателя	.....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

1

Сервисный центр .....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

2

Сервисный центр .....

## ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

3

Сервисный центр .....

## АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров

**Абакан**  
ООО «Мобильная служба сервиса»  
Вяткина ул., 9  
(3902) 22-81-30, 22-80-71

**Армавир**  
ООО «Форет», Халтурина ул., 107  
(86137) 2-77-36, 4-50-00

**Астрахань**  
ООО «Эфир», Боевая ул., 72А  
(8512) 30-10-14, 30-10-15, 22-66-77  
ООО «Сервисный центр «Эй-Джи-Эс»,  
Минусинская ул., 8  
(8512) 408-006, 307-962, 309-990

**Барнаул**  
ИП Фаненштиль Е. В.,  
Антон Петрова ул., 264  
(3852) 48-42-11, 69-16-00  
ООО «Ремикс», Комсомольский пр-т, 111  
(3852) 24-06-03

**Белгород**  
ИП Богушева Е. И.,  
Сумская ул., 22;  
Ватутина пр-т, 5А  
(4722) 30-07-22, 55-34-00

**Брянск**  
ИП Феськов Владимир Владимирович  
Красноармейская ул., 156А  
(4832) 58-03-58, 46-61-11, 37-12-07  
ООО «Техсервис»,  
Авиационный пер., д. 3, к. 2  
(4832) 62-21-21

**Владивосток**  
ОАО «Старт-2000», Харьковская ул., 2  
(4232) 27-29-54, 27-08-21

**Владикавказ**  
ООО «Альда-Сервис», Кутузова ул., 82  
(8672) 64-03-98

ООО «Арктика-Сервис», Коста пр-т, 15  
(8672) 25-01-07, 75-77-77, 55-08-70

**Владимир**  
ООО «Мастер Сервис», Тракторная ул., 8  
(4922) 33-10-79, 33-31-52

**Волгоград**  
ООО «Планета Сервис», Рионская ул., 3  
(8442) 36-64-20, 36-64-25  
ООО «Технический центр «Приборсервис»,  
Ленина пр-т, 92  
(8442) 24-02-55, 23-20-28

**Вологда**  
ООО «ТехноСервис»,  
Благовещенская ул., 47  
(8172) 70-02-44

**Воркута**  
ООО «Алгоритм», Тиманская ул., 8а  
(82151) 6-60-06

**Воронеж**  
ООО «ТРАНССЕРВИС-Воронеж»,  
Ленинский пр-т, 160  
(4732) 39-37-55  
ООО «ЭКРАН-СЕРВИС»,  
Перхоровича ул., 2  
(4732) 31-46-78, 31-79-66

**Екатеринбург**  
ООО «Сонико-Ектб»,  
Степана Разина ул., д. 109, оф. 101  
(343) 269-19-48, 269-29-48  
ООО «ТРАНССЕРВИС-Екатеринбург»,  
Фронтových бригад ул., 18  
(343) 278-90-91

**Иваново**  
ООО «Луч-Сервис», Заводская ул., 13  
(4932) 47-29-84, 472-985

**Ижевск**

ООО «АРГУС-Сервис», Азина ул., 4  
(3412) 30-83-07, 30-79-79  
ООО «Гарант-Сервис», К. Маркса ул., 395  
(3412) 43-70-40  
ООО «РИТ-Сервис», Пушкинская ул., 216  
(3412) 45-74-74

**Иркутск**

ИП Чураев В. Н.,  
Литвинова ул., д. 20, стр. 10, оф. 4.3  
(3952) 20-90-06

**Йошкар-Ола**

ИП Бешкарева С. В., Советская ул., 173  
(8362) 45-73-68, 41-77-43

**Казань**

ООО «Луазо», Декабристов ул., 106Б  
(843) 562-47-07, 562-46-45  
ООО «ТехноВидеоСервис»,  
Академика Глушко ул., 43  
(843) 276-21-21  
ООО «Городской сервисный центр  
«АТремнтируем все»,  
Краснококшайская ул., 92  
(843) 555-49-32, 555-49-92

**Калуга**

ООО «Бинэс Сервис», Суворова ул., 25  
(4842) 54-82-22

**Кемерово**

ИП Кукченко В. В., Октябрьский пр-т, 53/2  
(3842) 35-39-67, 75-04-14

**Киров**

ООО «ТВКОМ»  
610001, Октябрьский пр-кт, 116А  
(8332) 54-05-97

**Кострома**

ООО «Антэк», Станкостроительная ул., 5Б  
(4942) 41-02-02  
ООО «Сервисный центр «Гепард»,  
Рыбные ряды ул., д. 3, к. 1  
(4942) 39-00-48, 31-25-01

**Краснодар**

ООО «Ларина-Сервис», Демуса ул., 14  
(861) 260-09-00  
ИП Мизин В. П.,  
Академика Лукьяненко ул., д. 103, оф. 55  
(861) 224-69-86, 222-64-13  
ООО «ТРАНССЕРВИС-Краснодар», улица  
Ставропольская ул., 268  
(861) 277-36-63

**Красноярск**

ИП Вацлавский Максим Сергеевич  
Красноярский рабочий пр-кт, д. 120Б  
(391) 279-99-71, 241-05-75  
ООО «ДОН-ТВ»,  
Железнодорожников ул., 11  
(3912) 21-94-82, 21-46-51

**Курган**

ООО «ТВ-Сервис»  
Родионова ул., 56  
(3522) 48-59-40

**Курск**

ООО «Маяк+», Студенческая ул., 36А  
(4712) 50-85-90  
ИП Колычев С. В., Литовская ул., д. 12А  
(4712) 30-41-00, 31-20-23

**Липецк**

ОАО «РБТ»  
Октябрьская ул., 28  
(4742) 77-35-86

**Махачкала**

ИП Эмирбеков А. А., Ленина ул., 113А  
(8722) 67-95-87  
ИП Джабраилов Р. Р., Проектная ул., 15А  
(8722) 64-19-54

**Москва**

ООО «Сервис», Большая Садовая ул., 10,  
Вход в сервис через Фирменный  
Магазин BORK.  
Часы работы: с 10.00 до 20.00,  
без перерывов и выходных.  
(495) 755-85-20  
«КАП-СЕРВИС»,  
Варшавское ш., д. 143А, стр. 2  
(495) 517-16-13, 642-36-37

**Мурманск**

ООО «Электроника Сервис»,  
Ледокольный пр-д, 5  
(8152) 52-71-77

**Набережные Челны**

ООО «Комплексные Системы Плюс»,  
Вахитова пр-кт, 20 (30/05)  
(8552) 35-90-02, 35-90-42, 59-77-13

**Нальчик**

ООО «Альфа-Сервис», Ленина пр-кт, 24  
(8662) 42-04-30, 42-04-54

**Нижний Новгород**

ИП Сумин В. П., Жукова ул., 24  
(831) 462-84-05

ООО «ТРАНССЕРВИС-Н.Новгород»,  
Артельная ул., 31  
(831) 463-61-77

**Новомосковск**

ЗАО «АВС Центр», Донской пр-д, 4  
(48762) 3-45-07

**Новороссийск**

ООО «Аргон-Сервис», Серова ул., 14  
(8617) 63-11-15, 63-03-95

**Новосибирск**

ООО «Сибирский Сервис»,  
Вертковская ул., 42  
(383) 355-55-60, 361-33-88  
ООО «ТРАНССЕРВИС-Новосибирск»,  
Новая Заря ул., 2А  
(383) 271-14-50

**Ногинск**

ИП Запышный Александр Иванович,  
3-го Интернационала ул., 175  
(49651) 9-32-02

**Обнинск**

ООО «Радиотехника», Курчатова ул., 46  
(48439) 5-63-50

**Омск**

ООО «Фирма „Сибтекс“»  
24-Линия ул., 59  
(3812) 36-98-04, 36-70-44, 36-91-04  
ООО «Домотехника-сервис»,  
Лермонтова ул., д.194  
(3812) 36-74-01

**Оренбург**

ООО «Сервисбыттехника»,  
Лесозащитная ул., д. 18  
(3532) 30-00-30, 30-00-66

**Орел**

ООО «АРС», Московская ул., 100  
(4862) 55-15-06  
ООО «МастерЪ»,  
Латышских стрелков ул., д.1  
(4862) 73-17-31, 75-14-80  
ООО «Евросервис»  
302040, 8 Марта ул, 25  
(4862) 40-86-82, 40-85-81

**Орск**

ИП Бердников В.В., Волкова ул., 2  
(3537) 35-13-18, 33-84-43

**Пенза**

ООО «Орбита-Сервис», Карпинского ул., 2  
(8412) 42-27-26  
ООО «Мир Сервиса», Кулакова ул., 2  
(8412) 26-09-60

**Пермь**

ИП Бутырин Д.В. 614068, Крисанова ул., 29  
(3422) 36-30-33, 36-13-94, 38-33-80

**Петрозаводск**

ИП Чирков И.Е. (СТЦ «Электрон»)  
Ленинградская ул., 20  
(8142) 59-50-15

**Пятигорск**

ИП Асцатурян Г.Р., Фучика ул., 21  
(8793) 32-68-80

**Ростов-на-Дону**

ООО «Мастер», Ростсельмаша ул., 1  
(863) 219-21-12; 8 (800)100-51-52  
ООО «ТРАНССЕРВИС-Ростов»,  
Королева пр-т, 7/19  
(863) 299-65-36, 299-65-37  
ООО «Сервис-плюс», Тельмана ул., 73/94  
(8632) 299-30-60, 232-23-53

**Рязань**

ООО «ТРАНССЕРВИС-Рязань»,  
Зубковой ул., 17А  
(4912) 27-70-70

**Рыбинск**

ООО «Транс-экспедиция»  
Серова пр-кт, 8  
(4855) 55-65-72, 28-65-10

**Самара**

ООО «Видикон-Сервис»  
М. Тореза ул., 137  
(846) 262-62-62  
ООО «Спец-Мастер»  
Ленинградская, 100/Ленинская, 56  
(846) 990-37-51, 240-98-17  
ООО «ТРАНССЕРВИС-САМАРА»,  
Карла Маркса пр-т, 39  
(846) 336-33-33; 336-85-11

**Санкт-Петербург**

ООО «Евросервис XXI»,  
Обуховской обороны пр-кт, 197  
(812) 600-11-97

**Саратов**

ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»,  
50-и лет Октября пр-т, 102  
(8452) 35-11-80, 55-43-63

**Северодвинск**

ИП Варенбуд В. И. Гагарина ул., 12  
(8184) 58-72-21

**Смоленск**

ИП Петин Р. А., Румянцева ул., 19  
(4812) 62-50-52

**Сочи**

ООО «Кибер»  
Конституции СССР ул., 50  
(8622) 98-56-20  
ООО «ДЭЛ», Донская ул., 90  
(8622) 55-51-19

**Ставрополь**

ООО «Бытсервис», 50 лет ВЛКСМ ул., 8/1  
(8652) 74-01-91, 77-36-00  
ООО «Т-Сервис», Пушкина ул., 54  
(8652) 94-55-62  
ООО «УниСервис», Пушкина ул., 63  
(8652) 23-31-81

**Старый Оскол**

ИП Грибачев А.В., СЦ «Экспресс-Сервис»,  
Олимпийский мкр., 7  
(4725) 42-41-00

**Стерлитамак**

ООО «Сервис-Технос»,  
Худайбердина ул., д. 158  
(3473) 20-27-70

**Сургут**

ООО «ЮграСтройСервис», Киртбая ул., 11  
(3462) 34-04-63

**Таганрог**

ООО «АСЦ КРИСТИ», Фрунзе ул., 45  
(8634) 38-30-48

**Тверь**

ООО «Юмэкс-Сервис», Хромова ул., 4  
(4822) 552-304, 559-239

**Тольятти**

ООО «Электрон-Сервис», Свердлова ул., 41  
(8482) 77-03-27

**Томск**

ООО «Академия-Сервис»,  
Академический пр-т, д. 1, блок А, оф. 203  
(3822) 49-15-80

**Тула**

ООО «Дуэт сервис», Жуковского ул., д.13  
(4872) 36-26-30, 36-30-31, 36-30-66

**Тюмень**

ООО «Пульсар», Республики ул., 169  
(3452) 20-82-65, 75-95-08, 29-70-40

**Улан-Удэ**

ИП Голева С. Н., Автомобилистов пр-т, 5А  
(3012) 26-75-38

**Уфа**

ООО «Сервис»Техно», Менделеева ул., 153  
(347) 279-90-70  
ООО «Авторизированный Сервисный  
Центр», Кольцевая ул., 43  
(347) 291-25-25

**Ханты-Мансийск**

ИП Климин А. А., ул. Мира, 52  
(3467) 30-00-05

**Чебоксары**

ООО «Мастер-сервис-Ч»  
Мира пр-кт, 26  
(8352) 46-09-39, 63-26-20

**Челябинск**

ООО ТТЦ «Рембыттехника»,  
Производственная ул., 8Б  
(351) 239-39-26  
ООО «ЭЛЕКТРО-Н», пр-т Победы, 302  
(351) 741-01-51

**Чита**

ООО «Славел-Сервис», Шилова ул., 100  
(3022) 41-51-08, 41-51-07

**Ярославль**

ЗАО Фирма «ТАУ»,  
Московский пр-т, д. 1А, стр. 5  
(4852) 26-65-37, 92-31-89  
ООО «Трио-Сервис», Угличская ул., 12  
(4852) 25-94-83





# BORK

## Сплит-система Y700, Y701

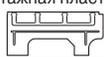
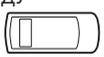
### Руководство по установке



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Установку кондиционера должны производить квалифицированные специалисты в соответствии с инструкцией.**  
Неправильная установка приведет к поражению электрическим током, утечке воды, возгоранию.
- **Убедитесь, что для установки используются прилагаемые комплектующие и указанные детали.**  
Использование других деталей приведет к поражению электрическим током, утечке воды, возгоранию, падению прибора.
- **Прибор должен быть установлен в соответствии с параметрами местной электрической сети.**  
Неправильное подключение может привести к перегреву или возгоранию.
- **После полной установки, убедитесь, что нет утечки газообразного хладагента.**  
Если газообразный хладагент вступит в контакт с огнем, то может выделиться токсичный газ.
- **Проветрите помещение, если во время установки произошла утечка газообразного хладагента.**  
Если газообразный хладагент вступит в контакт с огнем, то может выделиться токсичный газ.
- **Используйте указанный электрический кабель.**  
Убедитесь, что кабель закреплен правильно и, что кабель не сильно натянут. В противном случае может быть перегрев или возгорание.
- **Форма кабеля должна быть такой, чтобы крышка блока кондиционера, держатель шнура и держатель кабеля были плотно прикреплены.**  
В противном случае может быть перегрев, возгорание или поражение электрическим током.
- **Затяните гайку с помощью гаечного ключа в соответствии с указанным методом.**  
Если гайка затянута слишком сильно, то она может повредиться после долгого использования и стать причиной утечки газообразного хладагента.
- **При установке прибора, старайтесь не допустить попадание воздушного вещества, кроме указанного хладагента (R410) в систему охлаждения.**  
В противном случае это приведёт к взрыву и травмам из-за слишком высокого давления в системе охлаждения.
- **Перед запуском компрессора убедитесь, что трубопровод хладагента подключен.**  
В противном случае это приведёт к взрыву и травмам из-за слишком высокого давления в системе охлаждения.
- **Заземлите устройство.**  
Неполное заземление может привести к поражению электрическим током.
- **Установите выключатель против утечки на землю.**  
Используйте приводимый в действие током, высоко чувствительный, высоко скоростной тип блокатора с током номинальной чувствительности ниже 30 мА и временем срабатывания менее 0,1 секунды.
- **Установите сливной шланг для обеспечения слива.**  
Недостаточная степень слива может привести к увеличению влажности в помещении, к пропитыванию мебели влагой и т. д.
- **Для данного комнатного кондиционера используется хладагент R410A**  
Используемые трубы, конусные гайки и инструменты должны быть исключительно для R410A.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ДЕТАЛЬ	К-ВО	ПРИМЕНЕНИЕ	ДЕТАЛЬ	К-ВО	ПРИМЕНЕНИЕ	ДЕТАЛЬ	К-ВО	ПРИМЕНЕНИЕ
1 Монтажная пластина 	1	Для крепления внутреннего блока на стену	4 Пульт ДУ 	1	Для дистанционного управления	8 Защитная панель для кабеля 	1	Для защиты кабеля.
2 Дюбель 	8	Для крепления монтажной пластины (7 шт.) Для крепления пульта ДУ (1 шт.)	5 Элемент питания 	2	Для пульта ДУ. Тип AAA	9 Инструкции	1	Руководство по установке
3 Крепежный винт (M4,5x30) 	7	Для крепления монтажной пластины	6 Шуруп с плоской шляпкой (M4x20) 	1	Для крепления пульта ДУ на стене	10 Патрубок для отвода воды 	1	Для соединения сливного шланга с наружным блоком.
			7 Крепежный винт (M4x20) 	1	Для крепления защитной панели для кабеля			

## ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ МОНТАЖА

### Внутренний блок

1. Держите воздуховыпускное отверстие свободным от любого препятствия, чтобы поток воздуха распространялся по всей комнате.
2. Сделайте отверстие дренажного шланга для легкого слива конденсата.
3. Обеспечьте достаточное пространство с обеих сторон и над блоком.
4. Воздушные фильтры должны легко вставляться и сниматься.
5. Телевизор, радио и другая подобная техника должна находиться на расстоянии 1 и более метров от блока и дистанционного управления.
6. Возле воздухоприемника не должно находиться никаких препятствий, которые могли бы блокировать входящий воздух.
7. Дистанционное управление может работать ненадлежащим образом в помещении, оборудованном электронным флуоресцентным освещением с режимом одновременного или быстрого включения.
8. Выберите местоположение, которое не вызывает при работе кондиционера громких шумов и сильных вибраций.

### Наружный блок

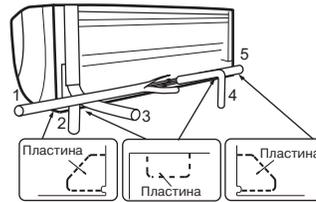
1. Основание, на которое установлен наружный блок, должно выдерживать вес блока.
2. Вокруг наружного блока должно быть обеспечено хорошее пространство, а также он должен хорошо проветриваться.
3. Наружный блок не должен подвергаться сильному ветру и каплям дождя.
4. Место установки наружного блока должно обеспечивать возможность отвода конденсата. Положите сливной шланг, если потребуется.
5. Телевизор, радио и другую бытовую технику на расстоянии 1 и более метров от наружного блока.
6. Не устанавливайте наружный блок в местах с высокой концентрацией машинного масла в атмосфере, в местах с большим содержанием соли в воздухе (со стороны берега моря, например), в местах выделения сернистых газов и т. д. Такое расположение может вызвать поломку.
7. Шум, издаваемый кондиционером, и выходящий из него воздух не должны беспокоить окружающих.
8. Посторонние предметы не должны препятствовать проходу воздуха. Это может повлиять на работу кондиционера и создать громкий шум.



## 2 УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

### Расположение трубопроводов

Вырежьте конкретную зону по направлениям 1, 2, 4 и 5, не оставляя острых краев.  
(Не выбрасывайте оставшуюся пластину для дальнейшего возможного использования).



Отрежьте пластину вдоль отметки

### Монтаж внутреннего блока

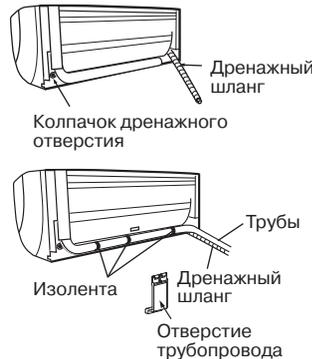
#### Для правой стороны трубопровода

- Пропустите дренажный шланг и трубы сквозь отверстие трубопровода.
- Подвесьте блок на монтажную пластину.
- Подключите соединительный кабель к внутреннему блоку.
- Прижмите внутренний блок и посадите его на нижние крючки монтажной пластины.
- Потяните на себя нижнюю часть блока, для проверки надежности закрепления внутреннего блока.



#### Для левой стороны трубопровода

- Смените положение дренажного шланга и колпачка дренажного отверстия. См. «Смена положения дренажного шланга».
- Соедините трубы и соединительный кабель.
- Скрепите трубы с соединительным кабелем при помощи изоленты.
- Расположите их вдоль задней панели блока и присоедините к отверстию трубопровода.
- Пропустите трубы, соединительный кабель и дренажный шланг через отверстие трубопровода.
- Подвесьте блок на монтажную пластину.
- Прижмите внутренний блок и посадите его на нижние крючки монтажной пластины.
- Потяните на себя нижнюю часть блока, для проверки надежности закрепления внутреннего блока.

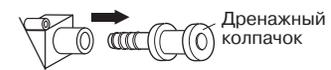


### Смена положения дренажного шланга

- Снимите винт и вытащите дренажный шланг.

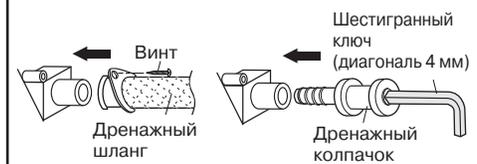


- Вытащите дренажный колпачок.



- Подсоедините дренажный шланг с правой стороны и вставьте дренажный колпачок с левой стороны.

- Вставьте дренажный шланг до упора и закрепите его винтом, снятым в пункте (1).
- Вставьте шестигранный ключ в дренажный колпачок и сильно на него надавите.



### Внимание:

После замены, убедитесь, что и дренажный шланг, и дренажный колпачок надежно вставлены.

## 3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЯ К ВНУТРЕННЕМУ БЛОКУ

- Проденьте конец соединительного кабеля через заднюю панель.

- Используйте медный кабель. (Поперечное сечение 1,5 мм<sup>2</sup>)
- Используйте кабель, который не легче, чем гибкий кабель 60245 IEC 57.

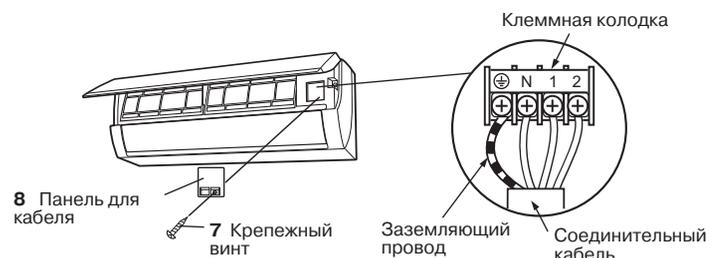
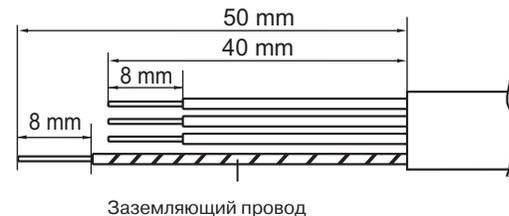
- Откройте переднюю панель.

- Подсоедините кабель.

- Будьте очень осторожны, чтобы не повредить клеммные соединения. Неправильное подсоединение кабеля может испортить внутреннюю схему управления.
- Маркировка на клеммной колодке внутреннего блока должна совпадать с маркировкой на наружном блоке.

- Прикрепите кабель с помощью панели для кабеля и крепежного винта.

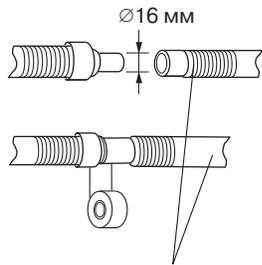
- Закройте переднюю панель.



## 4 ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДРЕНАЖНОГО ШЛАНГА К ВНУТРЕННЕМУ БЛОКУ

### Подсоединение шланга

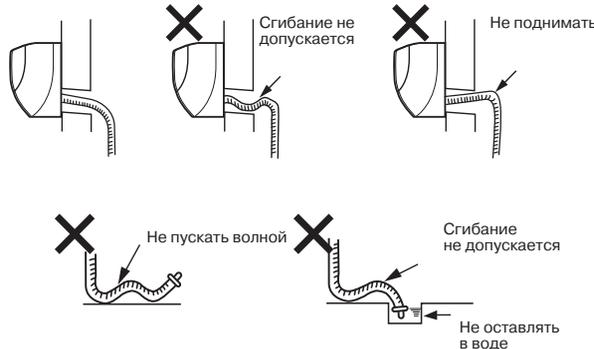
- Подсоедините дренажный шланг.
- Обмотайте изолентой соединительную часть.



Дренажный шланг (приобретается отдельно)

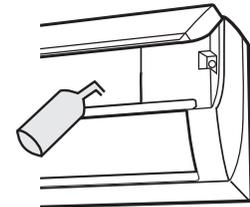
### Внимание:

- Не забудьте положить дренажный шланг вниз для обеспечения бесперебойного стока.
- Будьте осторожны, чтобы не допустить поднятие дренажного шланга, изменение его формы или оставление его конца в воде, как показано ниже.
- При работе в помещении вокруг расширения дренажного шланга должна быть намотана теплоизоляция.



### Проверка дренажа

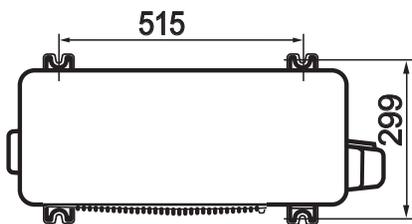
- Откройте переднюю панель.
- Достаньте воздушный фильтр.
- Налейте немного воды в дренажный поддон.
- Проверьте бесперебойный слив воды.



## 5 УСТАНОВКА НАРУЖНОГО БЛОКА

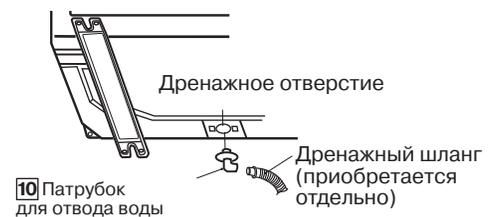
### Монтажный размер

Закрепите надежно наружный блок болтами, в соответствии с рисунком.



### Подсоединение дренажного шланга

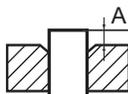
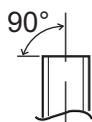
В режиме нагрева, блок сливает воду из дренажных отверстий. Подсоедините дренажный шланг, если слив необходим.



## 6 СОЕДИНЕНИЕ ТРУБ ХЛАДАГЕНТА

### Развальцовка конца трубы

- Отрежьте с помощью трубореза. Отрежьте под прямым углом.
- Удалите заусеницы. Не оставляйте стружку на трубе.
- Наденьте на трубку конусную гайку.
- Развальцуйте: размеры развальцовки (A)



Инструмент	A
Инструмент R410A	0–0,5 мм
Обычный инструмент	1,0–1,5 мм

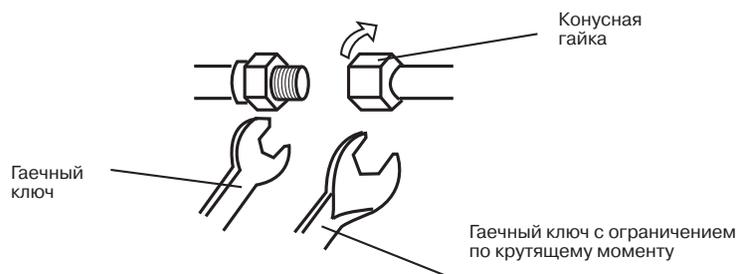
- Проверка: конусная гайка должна быть накручена ровно.



### Соединение труб

Сначала подсоедините трубы к внутреннему блоку, а затем к наружному блоку.

- Затяните конусную гайку вручную на 3–4 оборота.
- Используйте гаечный ключ для того, чтобы затянуть трубы.
  - Не затягивайте трубы очень сильно. Это может привести к деформации или поломке.



### Момент затягивания конусной гайки

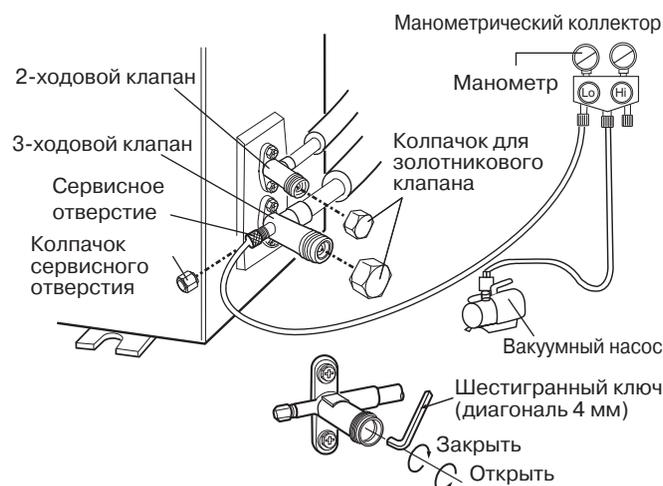
Размер трубы	Усилие затягивания	
Сторона с жидкостью	1/4" (Ø 6,35 мм)	16±2 N·m (1.6±0.2 kgf·m)
Сторона с газом	Y700	3/8" (Ø 9.52 мм) 38±4 N·m (3.8±0.4 kgf·m)
	Y701	1/2" (Ø 12,7 мм) 55 ± 5 N·m (5.5 ± 0.5 kgf·m)

## 7 УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА

Используйте вакуумный насос, манометрический коллектор и трубопроводы исключительно для R410A.

- Снимите колпачки с золотникового клапана и со 2-ого и с 3-ого ходовых клапанов.
- Снимите колпачок с сервисного отверстия 3-его ходового клапана.
- Подключите шланг манометрического коллектора к сервисному отверстию и вакуумному насосу. Убедитесь, что у конца шланга, который будет подключен к сервисному отверстию, есть толкач сердцевины клапана.
- Откройте вентиль манометрического коллектора на линии низкого давления и включите вакуумный насос на 10–15 минут. Показания манометра должны составлять - 100кПа (-76 см рт. ст.).
- Закройте вентиль манометрического коллектора.
- Выключите вакуумный насос. Оставьте его на 1-2 минуты и убедитесь, что стрелка манометра не вернулась на свое первоначальное место.
- Откройте 2-ходовой клапан на 90 градусов против часовой стрелки при помощи шестигранного ключа. Закройте его через 5 секунд и проверьте, нет ли утечки газа.\*
- Отсоедините манометрический коллектор от сервисного отверстия.
- Полностью откройте 2-ходовой клапан при помощи шестигранного ключа.
- Полностью откройте 3-ходовой клапан при помощи шестигранного ключа.
- Полностью затяните колпачок на сервисном отверстии и на обоих золотниковых клапанах при помощи гаечного ключа с ограничением по крутящему моменту, соблюдая указанный момент затяжки.

\* Для проверки утечки газа в местах соединения труб, воспользуйтесь течеискателем либо мыльной водой. В качестве течеискателя, используйте высокочувствительный газоанализатор, разработанный специально для R410A.



### Момент затягивания колпачка для золотникового клапана

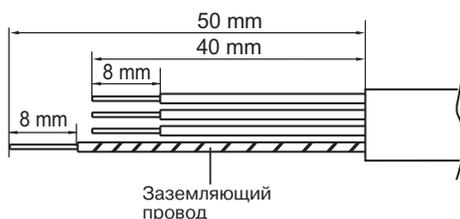
Размер трубы	Ширина	Усилие затягивания
Страна с жидкостью 1/4"	22 мм	24±3 N·m (2.4±0.3 kgf·m)
Страна с газом 3/8" Y700	22 мм	24±3 N·m (2.4±0.3 kgf·m)
1/2" Y701	24 мм	31±3 N·m (3.1±0.3 kgf·m)

### Момент затягивания колпачка для сервисного отверстия

Усилие затягивания
11±1 N·m (1.1±0.1 kgf·m)

## 8 ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЯ К НАРУЖНОМУ БЛОКУ

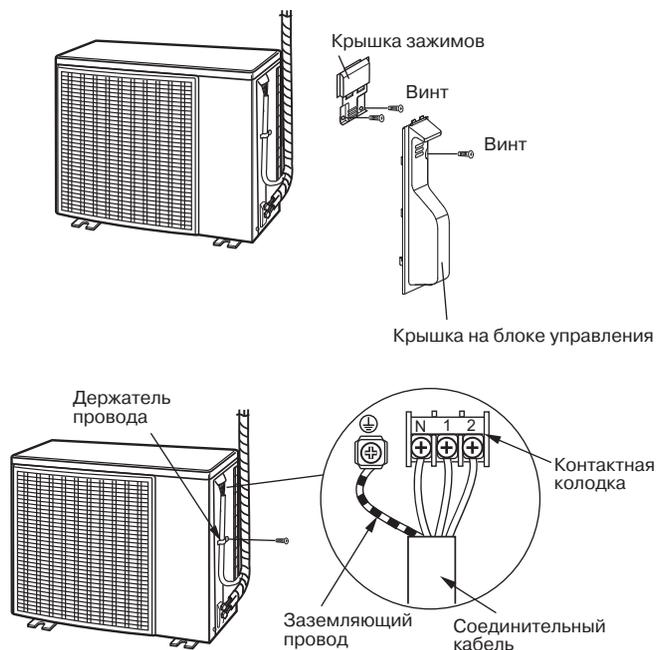
- Проденьте конец соединительного кабеля через заднюю панель.



- Снимите крышку с блока управления и крышку зажимов.
- Снимите держатель проводов и подсоедините кабель. Убедитесь, что клеммное соединение правильное.
- Закрепите оболочку кабеля при помощи держателя провода и винта.
- Тщательно проверьте, что кабель надежно закреплен.
- Установите крышку зажимов и крышку с блока управления в обратном порядке.

### Внимание:

- Не забудьте основательно прикрепить кабель в контактной колодке и затянуть винтом. Плохой контакт может стать причиной перегрева или возгорания, или неисправности.



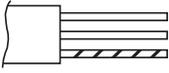
## 9 КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Подготовьте отдельную цепь питания.

	Y700	Y701
Напряжение	220–240 В, однофазный	
Ток	10 А	15 А

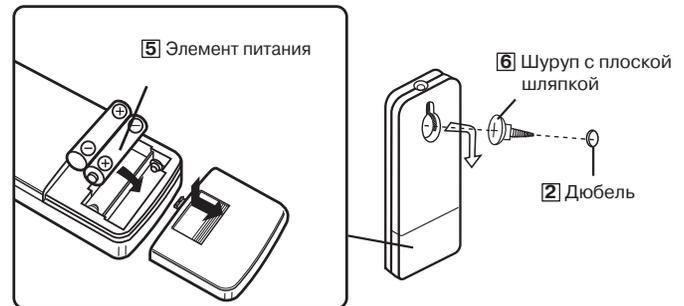
- Подходит выключатель, имеющий зазор между разомкнутыми контактами 3 мм на всех контактах для электрической линии.

\* Используйте медный кабель с поперечным сечением 2,5 мм<sup>2</sup>.

Силовой кабель	Источник питания
	⇒ Нейтральный
Синий	⇒ Находится под напряжением
Коричневый	⇒ Заземленный
Зеленый/ желто-полосатый	

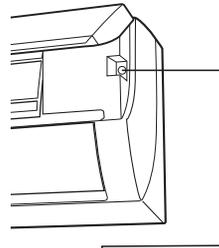
## 10 КРЕПЛЕНИЕ ПУЛЬТА ДУ НА СТЕНУ

- (1) Прикрепите шуруп с плоской шляпкой к стене, при помощи дюбеля.
- (2) Повесьте пульт ДУ на шляпку гвоздя.



## 11 ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ

- (1) Начните работу с пульта ДУ.
- (2) Начните проверку работоспособности кондиционера в режиме охлаждения, нажмите и удерживайте кнопку включения внутреннего блока в течение 5 секунд до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал, и не замигает индикатор работы.
- (3) Для того, чтобы перевести систему в режим отопления, выберите режим отопления на пульте ДУ, когда кондиционер находится в режиме охлаждения.
- (4) Убедитесь, что система работает исправно. Для прекращения работы кондиционера, снова нажмите кнопку включения внутреннего блока.



кнопка  
включения  
внутреннего  
блока

## 12 ПРЕДУСКОВЫЕ ПРОВЕРКИ

- Используется ли указанное напряжение источника питания?
- Прочно ли крепится соединительный кабель к контактной колодке?
- Правильно ли подключен провод заземления?
- Сливаются ли вода должным образом?
- Надежно ли прикреплен внутренний блок к монтажной пластине?
- Есть ли утечки газа в соединения труб?

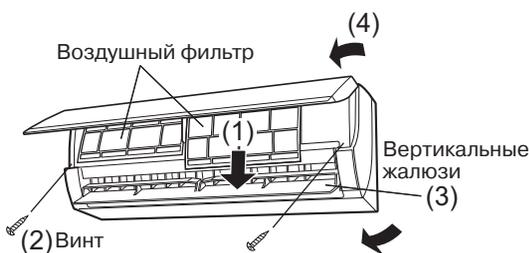
### Объяснение клиенту

- Объясните клиенту как использовать и обслуживать кондиционер, ссылаясь на инструкцию по эксплуатации.
- Попросите клиента внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации.
- После установки кондиционера, отдайте клиенту в руки инструкцию по установке.

## СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ

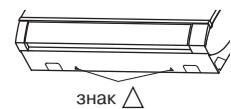
Для обслуживания, например, снимите переднюю панель следующим образом. Удостоверьтесь, что шнур питания отсоединен от розетки или выключатель отключен.

- (1) Извлеките фильтр.
- (2) Отвинтите 2 винта на передней панели.
- (3) Откройте вертикальные жалюзи вручную.
- (4) Снимите переднюю панель. Слегка приоткройте нижнюю часть передней панели и извлеките 5 крючков вдоль верхней поверхности для разборки.
- (5) Для того чтобы установить панель на место, сначала запрессуйте ее в нижней части, затем нажмите сверху.



## СНЯТИЕ БЛОКА С МОНТАЖНОЙ ПЛАСТИНЫ

Нажмите на знак  $\Delta$  в нижней части внутреннего блока и извлеките нижнюю часть. Когда крючки освобождаются от монтажной пластины, придерживайте нижнюю часть блока и потяните блок вверх.



## УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА

Удаление воздуха будет производиться только в том случае, если кондиционер снимался для повторной установки, прекращения работы, ремонта и т. д. Удаление воздуха – это закачивание хладагента в наружный блок.

- (1) Прекратите работу кондиционера
- (2) Снимите колпачки золотникового клапана и 2 и 3-ходового клапанов.
- (3) Запустите кондиционер в режиме проверки работоспособности кондиционера – в режиме охлаждения (см. 11 Проверка работоспособности кондиционера). Если удаление воздуха происходит в обычном режиме охлаждения, защитная система может включиться и остановить работу кондиционера.
- (4) Через 5-10 минут, плотно закройте 2-ходовой клапан, поворачивая шестигранный ключ по часовой стрелке.
- (5) Через 2-3 минуты, плотно закройте 3-ходовой клапан.
- (6) Прекратите операцию по проверке работоспособности кондиционера.
- (7) Затяните колпачки золотниковых клапанов.
- (8) Отсоедините обе трубы хладагента.

### Внимание:

Убедитесь, что компрессор выключен, прежде чем снимать трубопровод хладагента. В противном случае это может вызвать взрыв и травмы.



Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов,  
связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK,  
Вы можете проконсультироваться по телефону или посетить наш сайт [www.bork.ru](http://www.bork.ru)

Служба информационной поддержки 8 800 700-55-88



TINS-B389JBRZ

